

Comité Maritime International

CONSTITUTION

2001¹

PART I - GENERAL

Article 1

Name and Object

The name of this organization is “Comité Maritime International.” It is a non-governmental not-for-profit international organization established in Antwerp in 1897, the object of which is to contribute by all appropriate means and activities to the unification of maritime law in all its aspects.

To this end it shall promote the establishment of national associations of maritime law and shall co-operate with other international organizations.

Article 2

Existence and Domicile

The juridical personality of the Comité Maritime International is established under the law of Belgium of 25th October 1919, as later amended. The Comité Maritime International is domiciled in the City of Antwerp, and its registered office is at Everdijstraat 43 B-2000 Antwerp. Its

¹ While meeting at Toledo, the Executive Council created on 17 October 2000 a committee in charge of drafting amendments to the Constitution, in order to comply with Belgian law so as to obtain juridical personality. This committee, chaired by Frank Wiswall and with the late Allan Philip, Alexander von Ziegler and Benoît Goemans as members, prepared the amendments which were sent to the National Member Associations on 15 December 2000. At Singapore the Assembly, after the adoption of two further amendments as per the suggestion of Patrice Rembauville-Nicolle speaking for the French delegation, unanimously approved the new Constitution. The Singapore Assembly also empowered the Executive Council to adopt any amendments to the approved text of the Constitution if required by the Belgian government. Exercising this authority, minor amendments were indeed adopted by the Executive Council, having no effect on the way in which the Comité Maritime International functions or is organised. As an example, Article 3.I.a has been slightly amended. Also Article 3.II has been expanded to embody in the Constitution itself the procedure governing the expulsion of Members rather than in rules adopted by the Assembly. By Decree of 9 November 2003 the King of Belgium granted juridical personality to the Comité Maritime International. By virtue of Article 50 of the Belgian Act of 27 June 1921, as incorporated by Article 41 of the Belgian Act of 2 May 2002, juridical personality was acquired at the date of the Decree, *i.e.*, 9 November 2003, which is also the date of entry into force of the present Constitution. Since 9 November 2003, the Comité Maritime International has existed as an International Not-for-Profit Association (*AISBL*) within the meaning of the Belgian Act of 27 June 1921.

Comité Maritime International

STATUTS

2001¹

Ière PARTIE - DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er

Nom et objet

Le nom de l'organisation, objet des présents statuts, est "Comité Maritime International". Le Comité Maritime International est une organisation non-gouvernementale internationale sans but lucratif, fondée à Anvers en 1897, et dont l'objet est de contribuer, par tous travaux et moyens appropriés, à l'unification du droit maritime sous tous ses aspects.

Il favorisera à cet effet la création d'associations nationales de droit maritime. Il collaborera avec d'autres organisations internationales.

Article 2

Existence et siège

Le Comité Maritime International a la personnalité morale selon la loi belge du 25 octobre 1919 telle que modifiée ultérieurement. Le Comité Maritime International a son siège 43 Everdijstraat à B-2000 Anvers. Le

¹ Réuni à Tolède, le Conseil exécutif a constitué, le 17 octobre 2000, une commission chargée de la réforme des statuts, nécessaire pour obtenir la personnalité morale en Belgique. Cette commission, présidée par Frank Wiswall et composée en outre de feu Allan Philip, d'Alexander von Ziegler et de Benoît Goemans, a préparé les modifications et les a adressées aux Associations nationales le 15 décembre 2000. A Singapour, l'Assemblée générale a, à l'unanimité, approuvé le 16 février 2001, le projet de modification préparé par la commission sus-dite, après avoir apporté deux modifications sur proposition de Patrice Rembauville-Nicolle, de la délégation française. L'Assemblée générale a également accordé au Conseil exécutif le pouvoir d'apporter des modifications qu'imposerait le gouvernement belge en vue de l'obtention de la personnalité morale. En application de cette résolution, les statuts ont subi quelques petites modifications, sans effet sur le fonctionnement ni l'organisation du CMI. Ainsi par exemple, l'article 3 I a) a été légèrement modifié et, les règles régissant la procédure d'exclusion de membres, jusqu'alors un texte séparé, ont été incorporées dans les statuts (article 3.II). Par Arrêté du 9 novembre 2003 le Roi des belges a accordé au Comité Maritime International la personnalité morale. En application de l'article 50 de la Loi belge du 27 juin 1921, tel qu'inséré par l'article 41 de la Loi belge du 2 mai 2002, la personnalité morale fût acquise à la date de l'Arrêté, soit, le 9 novembre 2003, également la date d'entrée en vigueur des présents statuts. Le Comité Maritime International est depuis le 9 novembre 2003 une Association Internationale Sans But Lucratif au sens de la Loi belge du 27 juin 1921.

address may be changed by decision of the Executive Council, and such change shall be published in the *Annexes du Moniteur belge*.

Article 3

Membership and Liability

I

- a) The voting Members of the Comité Maritime International are national (or multinational) Associations of Maritime Law elected to membership by the Assembly, the object of which Associations must conform to that of the Comité Maritime International and the membership of which must be fully open to persons (individuals or bodies having juridical personality in accordance with their national law and custom) who either are involved in maritime activities or are specialists in maritime law. Member Associations must be democratically constituted and governed, and must endeavour to present a balanced view of the interests represented in their Association.

Where in a State there is no national Association of Maritime Law in existence, and an organization in that State applies for membership of the Comité Maritime International, the Assembly may accept such organization as a Member of the Comité Maritime International if it is satisfied that the object of such organization, or one of its objects, is the unification of maritime law in all its aspects. Whenever reference is made in this Constitution to Member Associations, it will be deemed to include any organization admitted as a Member pursuant to this Article.

Only one organization in each State shall be eligible for membership, unless the Assembly otherwise decides. A multinational Association is eligible for membership only if there is no Member Association in any of its constituent States.

The national (or multinational) Member Associations of the Comité Maritime International are identified in a list to be published annually.

- b) Where a national (or multinational) Member Association does not possess juridical personality according to the law of the country where it is established, the members of such Member Association who are individuals or bodies having juridical personality in accordance with their national law and custom, acting together in accordance with their national law, shall be deemed to constitute that Member Association for purposes of its membership of the Comité Maritime International.
- c) Individual members of Member Associations may be elected by the Assembly as Titulary Members of the Comité Maritime International upon the proposal of the Association concerned, endorsed by the Executive Council. Individual persons may also be elected by the Assembly as Titulary Members upon the proposal of the Executive Council. Titulary Membership is of an honorary nature and shall be decided having regard to the contributions of the candidates to the work of the Comité Maritime International and/or to their services rendered in legal or maritime affairs in furtherance of international uniformity of

Constitution

siège peut être transféré dans tout autre lieu en Belgique par simple décision du Conseil exécutif publiée aux *Annexes du Moniteur belge*.

Article 3
Membres et responsabilité

I

a) Les Membres avec droit de vote du Comité Maritime International sont les Associations nationales (ou multinationales) de droit maritime, élues Membres par l'Assemblée, dont les objectifs sont conformes à ceux du Comité Maritime International et dont la qualité de Membre doit être accessible à toutes personnes (personnes physiques ou personnes morales légalement constituées selon les lois et usages de leur pays d'origine) qui, ou bien participent aux activités maritimes, ou bien sont des spécialistes du droit maritime. Chaque Association membre doit être constituée et gérée de façon démocratique et doit maintenir l'équilibre entre les divers intérêts dans son sein.

Si dans un pays il n'existe pas d'Association nationale et qu'une organisation de ce pays pose sa candidature pour devenir Membre du Comité Maritime International, l'Assemblée peut accepter une pareille organisation comme Membre du Comité Maritime International après s'être assurée que l'objectif, ou un des objectifs, poursuivis par cette organisation est l'unification du droit maritime sous tous ses aspects.

Toute référence dans les présents statuts à des Associations membres comprendra toute organisation qui aura été admise comme Membre conformément au présent article.

Une seule organisation par pays est éligible en qualité de Membre du Comité Maritime International, à moins que l'Assemblée n'en décide autrement. Une association multinationale n'est éligible en qualité de Membre que si aucun des Etats qui la composent ne possède d'Association membre. Une liste à publier annuellement énumérera les Associations nationales (ou multinationales) membres du Comité Maritime International.

b) Lorsqu'une Association nationale (ou multinationale) Membre du Comité Maritime International n'a pas la personnalité morale selon le droit du pays où cette association est établie les membres (qui sont des personnes physiques ou des personnes morales légalement constituées selon les lois et usages de leur pays d'origine) de cette Association, agissent ensemble selon leur droit national et seront sensés constituer l'Association membre en ce qui concerne l'affiliation de celle-ci au Comité Maritime International.

c) Des membres individuels d'Associations Membres peuvent être élus Membres titulaires du Comité Maritime International par l'Assemblée sur proposition émanant de l'Association intéressée et ayant recueilli l'approbation du Conseil exécutif. Des personnes peuvent aussi, à titre individuel, être élues par l'Assemblée comme Membres titulaires sur proposition du Conseil exécutif. L'affiliation comme Membre titulaire aura un caractère honorifique et sera décidée en tenant compte des contributions apportées par les candidats à l'oeuvre du Comité Maritime

Part I - Organization of the CMI

maritime law or related commercial practice. The Titulary Members of the Comité Maritime International are identified in a list to be published annually.

Titulary Members presently or formerly belonging to an association which is no longer a member of the Comité Maritime International may remain individual Titulary Members at large, pending the formation of a new Member Association in their State.

- d) Nationals of States where there is no Member Association in existence and who have demonstrated an interest in the object of the Comité Maritime International may upon the proposal of the Executive Council be elected as Provisional Members. A primary objective of Provisional Membership is to facilitate the organization and establishment of new Member national or regional Associations of Maritime Law. Provisional Membership is not normally intended to be permanent, and the status of each Provisional Member will be reviewed at three-year intervals. However, individuals who have been Provisional Members for not less than five years may upon the proposal of the Executive Council be elected by the Assembly as Titulary Members, to the maximum number of three such Titulary Members from any one State. The Provisional Members of the Comité Maritime International are identified in a list to be published annually.
- e) The Assembly may elect to Membership *honoris causa* any individual person who has rendered exceptional service to the Comité Maritime International or in the attainment of its object, with all of the rights and privileges of a Titulary Member but without payment of subscriptions. Members *honoris causa* may be designated as honorary officers of the Comité Maritime International if so proposed by the Executive Council. Members *honoris causa* shall not be attributed to any Member Association or State, but shall be individual members of the Comité Maritime International as a whole. The Members *honoris causa* of the Comité Maritime International are identified in a list to be published annually.
- f) International organizations which are interested in the object of the Comité Maritime International may be elected as Consultative Members. The Consultative Members of the Comité Maritime International are identified in a list to be published annually.

II

- a) Members may be expelled from the Comité Maritime International by reason:
 - (i) of default in payment of subscriptions;
 - (ii) of conduct obstructive to the object of the Comité as expressed in the Constitution; or
 - (iii) of conduct likely to bring the Comité or its work into disrepute.
- b) (i) A motion to expel a Member may be made:
 - (A) by any Member Association or Titulary Member of the Comité;

Constitution

International, et/ou des services qu'ils auront rendus dans le domaine du droit ou des affaires maritimes ou des pratiques commerciales qui y sont liées. Une liste à publier annuellement énumèrera les Membres titulaires du Comité Maritime International. Les Membres titulaires appartenant ou ayant appartenu à une Association qui n'est plus Membre du Comité Maritime International peuvent rester Membres titulaires individuels hors cadre, en attendant la constitution d'une nouvelle Association membre dans leur Etat.

- d) Les nationaux des pays où il n'existe pas d'Association membre mais qui ont fait preuve d'intérêt pour les objectifs du Comité Maritime International peuvent, sur proposition du Conseil exécutif, être élus comme Membres Provisoires. L'un des objectifs essentiels du statut de Membre Provisoire est de favoriser la mise en place et l'organisation, au plan national ou régional, de nouvelles Associations de Droit Maritime affiliées au Comité Maritime International. Le statut de Membre Provisoire n'est pas normalement destiné à être permanent, et la situation de chaque Membre Provisoire sera examinée tous les trois ans. Cependant, les personnes physiques qui sont Membres Provisoires depuis cinq ans au moins peuvent, sur proposition du Conseil exécutif, être élues Membres titulaires par l'Assemblée, à concurrence d'un maximum de trois par pays. Une liste à publier annuellement énumèrera les Membres Provisoires du Comité Maritime International.
- e) L'Assemblée peut élire Membre honoraire, jouissant des droits et privilèges d'un Membre titulaire mais dispensé du paiement des cotisations, toute personne physique ayant rendu des services exceptionnels au Comité Maritime International. Des membres honoraires peuvent, sur proposition du Conseil exécutif, être désignés comme Membres honoraires du Bureau, y compris comme Président honoraire ou Vice-Président honoraire, si ainsi proposé par le Conseil exécutif. Les membres honoraires ne relèvent d'aucune Association membre ni d'aucun Etat, mais sont à titre personnel membres du Comité Maritime International pour l'ensemble de ses activités. Une liste à publier annuellement énumèrera les membres honoraires du Comité Maritime International.
- f) Les organisations internationales qui s'intéressent aux objectifs du Comité Maritime International peuvent être élues membres consultatifs. Une liste à publier annuellement énumèrera les membres consultatifs du Comité Maritime International.

II

- a) Des membres peuvent être exclus du Comité Maritime International en raison
- (i) de leur carence dans le paiement de leur contribution;
 - (ii) de leur conduite faisant obstacle à l'objet du Comité tel qu'énoncé aux statuts;
 - (iii) de leur conduite susceptible de discréditer le Comité ou son oeuvre.
- b) (i) Une requête d'exclusion d'un Membre sera faite:
- (A) par toute Association Membre ou par un Membre titulaire;

Part I - Organization of the CMI

- or
- (B) by the Executive Council.
- (ii) Such motion shall be made in writing and shall set forth the reason(s) for the motion.
 - (iii) Such motion must be filed with the Secretary-General or Administrator, and shall be copied to the Member in question.
- c) A motion to expel made under sub-paragraph II(b)(i)(A) of this Article shall be forwarded to the Executive Council for first consideration.
- (i) If such motion is approved by the Executive Council, it shall be forwarded to the Assembly for consideration pursuant to Article 7(b).
 - (ii) If such motion is not approved by the Executive Council, the motion may nevertheless be laid before the Assembly at its meeting next following the meeting of the Executive Council at which the motion was considered.
- d) A motion to expel shall not be debated in or acted upon by the Assembly until at least ninety (90) days have elapsed since the original motion was copied to the Member in question. If less than ninety (90) days have elapsed, consideration of the motion shall be deferred to the next succeeding Assembly.
- e) (i) The Member in question may offer a written response to the motion to expel, and/or may address the Assembly for a reasonable period in debate upon the motion.
- (ii) In the case of a motion to expel which is based upon default in payment under paragraph II(a)(i) of this Article, actual payment in full of all arrears currently owed by the Member in question shall constitute a complete defence to the motion, and upon acknowledgment of payment by the Treasurer the motion shall be deemed withdrawn.
- f) (i) In the case of a motion to expel which is based upon default in payment under paragraph II(a) of this Article, expulsion shall require the affirmative vote of a simple majority of the Member Associations present, entitled to vote, and voting.
- (ii) In the case of a motion to expel which is based upon paragraph II(a)(ii) and (iii) of this Article, expulsion shall require the affirmative vote of a two-thirds majority of the Member Associations present, entitled to vote, and voting.
- g) Amendments to these provisions may be adopted in compliance with Article 6. Proposals of amendments shall be made in writing and shall be transmitted to all National Associations at least sixty (60) days prior to the annual meeting of the Assembly at which the proposed amendments will be considered.

III

The liability of Members for obligations of the Comité Maritime International shall be limited to the amounts of their subscriptions paid or currently due and payable to the Comité Maritime International.

Constitution

- (B) par le Conseil exécutif.
- (ii) Une requête d'exclusion d'un Membre se fera par écrit et en exposera les motifs.
 - (iii) La requête d'exclusion doit être déposée chez le Secrétaire général ou chez l'Administrateur et sera transmise en copie au Membre en question.
- c) Une requête d'exclusion faite en vertu de l'alinéa II (b) (i) (A) ci-dessus sera transmise pour examen au Conseil exécutif pour la prendre en considération.
- (i) Si telle requête est approuvée par le Conseil exécutif, elle sera transmise à l'Assemblée pour délibération telle que prévue à l'article 7 b) des statuts.
 - (ii) Si la requête n'est pas approuvée par le Conseil exécutif, elle peut néanmoins être soumise à la réunion de l'Assemblée suivant immédiatement la réunion du Conseil exécutif où la requête a été examinée.
- d) Une demande d'exclusion ne fera pas l'objet de délibération ou ne il n'en sera pas pris acte par l'Assemblée si au moins quatre-vingt-dix jours ne se sont pas écoulés depuis la communication de la copie de la requête d'exclusion au Membre visé. Si moins de quatre-vingt-dix jours se sont écoulés, la requête sera prise en considération à la prochaine réunion de l'Assemblée.
- e) (i) Le Membre en question peut présenter une réplique écrite à la requête d'exclusion, et/ou peut prendre la parole à l'Assemblée pendant la délibération sur la requête.
- (ii) Dans le cas d'une requête d'exclusion appuyée sur une carence de paiement, comme le prévoit l'article 3 II a) (i) ci-dessus, le paiement effectif de tous les arriérés dus par le Membre visé, constituera une défense suffisante et, pourvu que le Trésorier confirme le paiement, la requête sera présumée être retirée.
- f) (i) Dans le cas d'une requête d'exclusion appuyée sur une carence de paiement prévue à l'alinéa II(a) ci-dessus, le Membre sera exclu à la majorité simple des suffrages exprimés par les Membres en droit de voter.
- (ii) En cas de requête d'exclusion appuyée sur un motif prévu au II a) (ii) et (iii) ci-dessus, le Membre sera exclu par un vote des deux tiers des suffrages exprimés par les Membres en droit de voter.
- g) Des modifications aux présentes dispositions peuvent être adoptées conformément à l'article 6 des statuts. Les propositions de modifications se feront par écrit et seront transmises à toutes les Associations Membres au plus tard soixante jours avant la réunion annuelle de l'Assemblée à laquelle les modifications proposées seront prises en considération.

III.

La responsabilité des Membres au titre des obligations du Comité Maritime International sera limitée au montant de leurs cotisations payées ou dues et exigibles par le Comité Maritime International.

PART II – ASSEMBLY

Article 4

Composition

The Assembly shall consist of all Members of the Comité Maritime International and the members of the Executive Council.

Each Member Association and each Consultative Member may be represented in the Assembly by not more than three delegates.

As approved by the Executive Council, the President may invite Observers to attend all or parts of the meetings of the Assembly.

Article 5

Meetings and Quorum

The Assembly shall meet annually on a date and at a place decided by the Executive Council. The Assembly shall also meet at any other time, for a specified purpose, if requested by the President, by ten of its Member Associations or by the Vice-Presidents. At least six weeks notice shall be given of such meetings.

At any meeting of the Assembly, the presence of not less than five Member Associations entitled to vote shall constitute a lawful quorum.

Article 6

Agenda and Voting

Matters to be dealt with by the Assembly, including election to vacant offices, shall be set out in the agenda accompanying the notice of the meeting. Decisions may be taken on matters not set out in the agenda, other than amendments to this Constitution, provided no Member Association represented in the Assembly objects to such procedure.

Members *honoris causa* and Titulary, Provisional and Consultative Members shall enjoy the rights of presence and voice, but only Member Associations in good standing shall have the right to vote.

Each Member Association present in the Assembly and entitled to vote shall have one vote. The right to vote cannot be delegated or exercised by proxy. The vote of a Member Association shall be cast by its president, or by another of its members duly authorized by that Association.

All decisions of the Assembly shall be taken by a simple majority of Member Associations present, entitled to vote, and voting. However, amendments to this Constitution or to any Rules adopted pursuant to Article 7(h) and (i) shall require the affirmative vote of a two-thirds majority of all Member Associations present, entitled to vote, and voting. The Administrator, or another person designated by the President, shall submit to the Belgian Ministry of Justice any amendments of this Constitution and shall secure their publication in the *Annexes du Moniteur belge*.

Constitution

2ème PARTIE - ASSEMBLEE**Article 4****Composition**

L'Assemblée est composée de tous les membres du Comité Maritime International et des membres du Conseil exécutif.

Toute Association membre et tout Membre consultatif peuvent être représentés à l'Assemblée par trois délégués au maximum.

Le Président peut, avec l'approbation du Conseil exécutif, inviter des observateurs à assister, totalement ou partiellement, aux réunions de l'Assemblée.

Article 5**Réunions et quorum**

L'Assemblée se réunit chaque année à la date et au lieu fixés par le Conseil exécutif. L'Assemblée se réunit en outre à tout autre moment, avec un ordre du jour déterminé, à la demande du Président, de dix de ses Associations Membres, ou des Vice-Présidents. Le délai de convocation est de six semaines au moins.

A chaque réunion de l'Assemblée, la présence d'au moins cinq Associations membres avec droit de vote constituera un quorum de présence suffisant.

Article 6**Ordre du jour et votes**

Les questions dont l'Assemblée devra traiter, y compris les élections à des charges vacantes, seront exposées dans l'ordre du jour accompagnant la convocation aux réunions. Des décisions peuvent être prises sur des questions non inscrites à l'ordre du jour, exception faite de modifications aux présents statuts, pourvu qu'aucune Association membre représentée à l'Assemblée ne s'oppose à cette façon de faire.

Chaque Association membre présente à l'Assemblée et jouissant du droit de vote dispose d'une voix. Le droit de vote ne peut pas être délégué ni exercé par procuration. La voix d'une Association membre sera émise par son Président, ou, par un autre membre mandaté à cet effet et ainsi certifié par écrit à l'Administrateur.

Toutes les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité simple des Associations membres présentes, jouissant du droit de vote et prenant part au vote. Toutefois, le vote positif d'une majorité des deux tiers de toutes les Associations membres présentes, jouissant du droit de vote et prenant part au vote sera nécessaire pour modifier les présents statuts ou des règles adoptées en application de l'Article 7 (h) et (i). L'Administrateur, ou une personne désignée par le Président, soumettra au Ministère de la Justice belge toute modification des statuts et veillera à sa publication aux *Annexes du Moniteur belge*.

Part I - Organization of the CMI

Article 7
Functions

The functions of the Assembly are:

- a) To elect the Officers of the Comité Maritime International;
- b) To elect Members of and to suspend or expel Members from the Comité Maritime International;
- c) To fix the amounts of subscriptions payable by Members to the Comité Maritime International;
- d) To elect auditors;
- e) To consider and, if thought fit, approve the accounts and the budget;
- f) To consider reports of the Executive Council and to take decisions on the future activity of the Comité Maritime International;
- g) To approve the convening and decide the agenda of, and ultimately approve resolutions adopted by, International Conferences;
- h) To adopt rules governing the expulsion of Members;
- i) To adopt rules of procedure not inconsistent with the provisions of this Constitution; and
- j) To amend this Constitution.

PART III – OFFICERS**Article 8**
Designation

The Officers of the Comité Maritime International shall be:

- a) The President,
- b) The Vice-Presidents,
- c) The Secretary-General,
- d) The Treasurer,
- e) The Administrator (if an individual),
- f) The Executive Councillors, and
- g) The Immediate Past President.

Article 9
President

The President of the Comité Maritime International shall preside over the Assembly, the Executive Council, and the International Conferences convened by the Comité Maritime International. He shall be an ex-officio member of any Committee, International Sub-Committee or Working Group appointed by the Executive Council.

With the assistance of the Secretary-General and the Administrator he shall carry out the decisions of the Assembly and of the Executive Council, supervise the work of the International Sub-Committees and Working Groups, and represent the Comité Maritime International externally.

The President shall have authority to conclude and execute agreements on behalf of the Comité Maritime International, and to delegate this authority to other officers of the Comité Maritime International.

Constitution

Article 7**Fonctions**

Les fonctions de l'Assemblée consistent à:

- a) élire les Membres du Bureau du Comité Maritime International;
- b) élire des Membres du Comité Maritime International et en suspendre ou exclure;
- c) fixer les montants des cotisations dues par les Membres au Comité Maritime International;
- d) élire des réviseurs de comptes;
- e) examiner et, le cas échéant, approuver les comptes et le budget;
- f) étudier les rapports du Conseil exécutif et prendre des décisions concernant les activités futures du Comité Maritime International;
- g) approuver la convocation et fixer l'ordre du jour de Conférences Internationales du Comité Maritime International, et approuver en dernière lecture les résolutions adoptées par elles;
- h) adopter des règles régissant l'exclusion de Membres;
- i) adopter des règles de procédure sous réserve qu'elles soient conformes aux présents statuts;
- j) modifier les présents statuts.

3ème PARTIE- MEMBRES DU BUREAU**Article 8****Désignation**

Les Membres du Bureau du Comité Maritime International sont:

- a) le Président,
- b) les Vice-Présidents,
- c) le Secrétaire général,
- d) le Trésorier,
- e) l'Administrateur (s'il est une personne physique),
- f) les Conseillers exécutifs, et
- g) le Président précédant.

Article 9**Le Président**

Le Président du Comité Maritime International préside l'Assemblée, le Conseil exécutif et les Conférences Internationales convoquées par le Comité Maritime International. Il est Membre de droit de tout comité, de toute commission internationale ou de tout groupe de travail désignés par le Conseil exécutif.

Avec le concours du Secrétaire général et de l'Administrateur il met à exécution les décisions de l'Assemblée et du Conseil exécutif, surveille les travaux des commissions internationales et des groupes de travail, et représente, à l'extérieur, le Comité Maritime International.

Le Président aura le pouvoir de conclure des contrats et de les exécuter au nom et pour le compte du Comité Maritime International, et de donner tel pouvoir à d'autres Membres du Bureau du Comité Maritime International.

Part I - Organization of the CMI

The President shall have authority to institute legal action in the name and on behalf of the Comité Maritime International, and to delegate such authority to other officers of the Comité Maritime International. In case of the impeachment of the President or other circumstances in which the President is prevented from acting and urgent measures are required, five officers together may decide to institute such legal action provided notice is given to the other members of the Executive Council. The five officers taking such decision shall not take any further measures by themselves unless required by the urgency of the situation.

In general, the duty of the President shall be to ensure the continuity and the development of the work of the Comité Maritime International.

The President shall be elected for a term of four years and shall be eligible for re-election for one additional term.

Article 10 **Vice-Presidents**

There shall be two Vice-Presidents of the Comité Maritime International, whose principal duty shall be to advise the President and the Executive Council, and whose other duties shall be assigned by the Executive Council.

The Vice-Presidents, in order of their seniority as officers of the Comité Maritime International, shall substitute for the President when the President is absent or is unable to act.

Each Vice-President shall be elected for a term of four years, and shall be eligible for re-election for one additional term.

Article 11 **Secretary-General**

The Secretary-General shall have particular responsibility for organization of the non-administrative preparations for International Conferences, Seminars and Colloquia convened by the Comité Maritime International, and to maintain liaison with other international organizations. He shall have such other duties as may be assigned by the Executive Council or the President.

The Secretary-General shall be elected for a term of four years, and shall be eligible for re-election without limitation upon the number of terms.

Article 12 **Treasurer**

The Treasurer shall be responsible for the funds of the Comité Maritime International, and shall collect and disburse, or authorise disbursement of, funds as directed by the Executive Council.

The Treasurer shall maintain adequate accounting records. The Treasurer shall also prepare financial statements for the preceding calendar year in accordance with current International Accounting Standards, and shall prepare proposed budgets for the current and next succeeding calendar years.

The Treasurer shall submit the financial statements and the proposed

Constitution

Le Président a le pouvoir d'agir en justice au nom et pour le compte de Comité Maritime International. Il peut donner tel pouvoir à d'autres Membres du Bureau du Comité Maritime International. En cas d'empêchement du Président, ou si pour quelque motif que ce soit celui-ci est dans l'impossibilité d'agir et que des mesures urgentes s'imposent, cinq Membres du Bureau, agissant ensemble, peuvent décider d'agir en justice, pourvu qu'ils en avisent les autres Membres du Bureau. Ceux-ci ne prendront d'autres mesures que celles dictées par l'urgence.

D'une manière générale, la mission du Président consiste à assurer la continuité et le développement de l'oeuvre du Comité Maritime International.

Le Président est élu pour un mandat de quatre ans et il est rééligible une fois.

Article 10**Les Vice-Présidents**

Le Comité Maritime International comprend deux Vice-Présidents, dont la mission principale est de conseiller le Président et le Conseil exécutif, et qui peuvent se voir confier d'autres missions par le Conseil exécutif.

Le Vice-Président le plus ancien comme Membre du Bureau du Comité Maritime International supplée le Président quand celui-ci est absent ou dans l'impossibilité d'exercer sa fonction.

Chacun des Vice-Présidents est élu pour un mandat de quatre ans, renouvelable une fois.

Article 11**Le Secrétaire général**

Le Secrétaire général a tout spécialement la responsabilité d'organiser les préparatifs, autres qu'administratifs, des Conférences Internationales, séminaires et colloques convoqués par le Comité Maritime International, et d'entretenir des rapports avec d'autres organisations internationales. D'autres missions peuvent lui être confiées par le Conseil exécutif et le Président.

Le Secrétaire Général est élu pour un mandat de quatre ans, renouvelable sans limitation de durée. Le nombre de mandats successifs du Secrétaire Général est illimité.

Article 12**Le Trésorier**

Le Trésorier répond des fonds du Comité Maritime International, il encaisse les fonds et en effectue ou en autorise le déboursement conformément aux instructions du Conseil exécutif.

Le Trésorier tient les livres comptables. Il prépare les bilans financiers de l'année civile précédente conformément aux normes comptables internationales, et prépare les budgets proposés pour l'année civile en cours et la suivante.

Le Trésorier soumet les bilans financiers et les budgets proposés pour révision par les réviseurs et le Comité de révision, désigné par le Conseil

Part I - Organization of the CMI

budgets for review by the auditors and the Audit Committee appointed by the Executive Council, and following any revisions shall present them for review by the Executive Council and approval by the Assembly not later than the first meeting of the Executive Council in the calendar year next following the year to which the financial statements relate.

The Treasurer shall be elected for a term of four years, and shall be eligible for re-election without limitation upon the number of terms.

Article 13

Administrator

The functions of the Administrator are:

- a) To give official notice of all meetings of the Assembly and the Executive Council, of International Conferences, Seminars and Colloquia, and of all meetings of Committees, International Sub-Committees and Working Groups;
- b) To circulate the agendas, minutes and reports of such meetings;
- c) To make all necessary administrative arrangements for such meetings;
- d) To take such actions, either directly or by appropriate delegation, as are necessary to give effect to administrative decisions of the Assembly, the Executive Council, and the President;
- e) To circulate such reports and/or documents as may be requested by the President, the Secretary-General or the Treasurer, or as may be approved by the Executive Council;
- f) To keep current and to ensure annual publication of the lists of Members pursuant to Article 3; and
- g) In general to carry out the day by day business of the secretariat of the Comité Maritime International.

The Administrator may be an individual or a body having juridical personality. If a body having juridical personality, the Administrator shall be represented on the Executive Council by one natural individual person. If an individual, the Administrator may also serve, if elected to that office, as Treasurer of the Comité Maritime International.

The Administrator, if an individual, shall be elected for a term of four years, and shall be eligible for re-election without limitation upon the number of terms. If a body having juridical personality, the Administrator shall be appointed by the Assembly upon the recommendation of the Executive Council, and shall serve until a successor is appointed.

Article 14

Executive Councillors

There shall be eight Executive Councillors of the Comité Maritime International, who shall have the functions described in Article 18.

The Executive Councillors shall be elected upon individual merit, also giving due regard to balanced representation of the legal systems and geographical areas of the world characterised by the Member Associations.

Each Executive Councillor shall be elected for a term of four years, and shall be eligible for re-election for one additional term.

Constitution

exécutif; il les présente après correction au Conseil exécutif pour révision et à l'Assemblée pour approbation au plus tard à la première réunion du Conseil exécutif pendant l'année civile suivant l'année comptable en question.

Le Trésorier est élu pour un mandat de quatre ans. Son mandat est renouvelable. Le nombre de mandats successifs du Trésorier est illimité.

Article 13

L'Administrateur

Les fonctions de l'Administrateur consistent à :

- a) envoyer les convocations à toutes réunions de l'Assemblée et du Conseil exécutif, des conférences internationales, séminaires et colloques, ainsi qu'à toutes réunions de comités, de commissions internationales et de groupes de travail,
- b) distribuer les ordres du jour, procès-verbaux et rapports de ces réunions,
- c) prendre toutes les dispositions administratives utiles en vue de ces réunions,
- d) entreprendre toute action, de sa propre initiative ou par délégation, nécessaire pour donner plein effet aux décisions de nature administrative prises par l'Assemblée, le Conseil exécutif, et le Président,
- e) assurer la distribution de rapports et documents demandées par le Président, le Secrétaire Général ou le Trésorier, ou approuvées par le Conseil exécutif,
- f) maintenir à jour et assurer la publication annuelle des listes de Membres en application de l'article 3;
- g) d'une manière générale accomplir la charge quotidienne du secrétariat du Comité Maritime International.

L'Administrateur peut être une personne physique ou une personne morale. Si l'Administrateur est une personne morale, elle sera représentée par une personne physique pour pouvoir siéger au Conseil exécutif. L'Administrateur personne physique peut également exercer la fonction de Trésorier du Comité Maritime International, s'il est élu à cette fonction.

L'Administrateur personne physique est élu pour un mandat de quatre ans. Son mandat est renouvelable. Le nombre de mandats successifs de l'Administrateur est illimité. L'Administrateur personne morale est élu par l'Assemblée sur proposition du Conseil exécutif et reste en fonction jusqu'à l'élection d'un successeur.

Article 14

Les Conseillers exécutifs

Le Comité Maritime International compte huit Conseillers exécutifs, dont les fonctions sont décrites à l'article 18.

Les Conseillers exécutifs sont élus en fonction de leur mérite personnel, eu égard également à une représentation équilibrée des systèmes juridiques et des régions du monde auxquels les Association Membres appartiennent.

Chaque Conseiller exécutif est élu pour un mandat de quatre ans, renouvelable une fois.

Part I - Organization of the CMI

Article 15
Nominations

A Nominating Committee shall be established for the purpose of nominating individuals for election to any office of the Comité Maritime International.

The Nominating Committee shall consist of:

- a) A chairman, who shall have a casting vote where the votes are otherwise equally divided, and who shall be elected by the Executive Council,
- b) The President and past Presidents,
- c) One member elected by the Vice-Presidents, and
- d) One member elected by the Executive Councillors.

Notwithstanding the foregoing paragraph, no person who is a candidate for office may serve as a member of the Nominating Committee during consideration of nominations to the office for which he is a candidate.

On behalf of the Nominating Committee, the chairman shall first determine whether any officers eligible for re-election are available to serve for an additional term. He shall then solicit the views of the Member Associations concerning candidates for nomination. The Nominating Committee shall then make nominations, taking such views into account.

Following the decisions of the Nominating Committee, the chairman shall forward its nominations to the Administrator in ample time for distribution not less than ninety days before the annual meeting of the Assembly at which nominees are to be elected.

Member Associations may make nominations for election to any office independently of the Nominating Committee, provided such nominations are forwarded to the Administrator in writing not less than three working days before the annual meeting of the Assembly at which nominees are to be elected.

The Executive Council may make nominations for election to the offices of Secretary-General, Treasurer and/or Administrator. Such nominations shall be forwarded to the chairman of the Nominating Committee at least one-hundred twenty days before the annual meeting of the Assembly at which nominees are to be elected.

Article 16
Immediate Past President

The Immediate Past President of the Comité Maritime International shall have the option to attend all meetings of the Executive Council, and at his discretion shall advise the President and the Executive Council.

PART IV – EXECUTIVE COUNCIL**Article 17**
Composition

The Executive Council shall consist of:

- a) The President,
- b) The Vice-Presidents,

Constitution

Article 15**Présentations de candidatures**

Un Comité de Présentation de candidatures est mis en place avec mission de présenter des personnes physiques en vue de leur élection à toute fonction au sein du Comité Maritime International.

Le Comité de Présentation de candidatures se compose de:

- a) un président, qui a voix prépondérante en cas de partage des voix, et qui est élu par le Conseil exécutif;
- b) le Président et les anciens Présidents;
- c) un Membre élu par les Vice-Présidents;
- d) un Membre élu par les Conseillers exécutifs.

Nonobstant les dispositions de l'alinéa qui précède, aucun candidat ne peut siéger au sein du Comité de Présentation pendant la discussion des présentations intéressant la fonction à laquelle il est candidat.

Agissant au nom du Comité de Présentation, son Président détermine tout d'abord s'il y a des Membres du Bureau qui, étant rééligibles, sont disponibles pour accomplir un nouveau mandat. Il demande ensuite l'avis des Associations membres au sujet des candidats à présenter. Tenant compte de ces avis, le Comité de Présentation formule alors des propositions.

Le président du Comité de Présentation transmet les propositions ainsi formulées à l'Administrateur suffisamment à l'avance pour qu'elles soient diffusés au plus tard quatre-vingt-dix jours avant l'Assemblée annuelle appelée à élire des candidats proposés.

Des Associations membres peuvent, indépendamment du Comité de Présentation, formuler des propositions d'élection pour toute fonction, pourvu que celles-ci soient transmises à l'Administrateur au plus tard trois jours ouvrables avant l'Assemblée annuelle appelée à élire des candidats proposés.

Le Comité Exécutif peut présenter des propositions d'élection aux fonctions de Secrétaire général, Trésorier, et/ou Administrateur. Telles propositions seront transmises au Président du Comité des Présentations au plus tard cent-vingt jours avant l'Assemblée annuelle appelée à élire des candidats proposés.

Article 16**Le Président sortant**

Le Président sortant du Comité Maritime International a la faculté d'assister à toutes les réunions du Conseil exécutif, et peut, s'il le désire, conseiller le Président et le Conseil exécutif.

4ème PARTIE - CONSEIL EXÉCUTIF**Article 17****Composition**

Le Conseil exécutif est composé:

- a) du Président,
- b) des Vice-Présidents,

Part I - Organization of the CMI

- c) The Secretary-General,
- d) The Treasurer,
- e) The Administrator (if an individual),
- f) The Executive Councillors, and
- g) The Immediate Past President.

Article 18
Functions

The functions of the Executive Council are:

- a) To receive and review reports concerning contact with:
 - (i) The Member Associations,
 - (ii) The CMI Charitable Trust, and
 - (iii) International organizations;
- b) To review documents and/or studies intended for:
 - (i) The Assembly,
 - (ii) The Member Associations, relating to the work of the Comité Maritime International or otherwise advising them of developments, and
 - (iii) International organizations, informing them of the views of the Comité Maritime International on relevant subjects;
- c) To initiate new work within the object of the Comité Maritime International, to establish Standing Committees, International Sub-Committees and Working Groups to undertake such work, to appoint Chairmen, Deputy Chairmen and Rapporteurs for such bodies, and to supervise their work;
- d) To initiate and to appoint persons to carry out by other methods any particular work appropriate to further the object of the Comité Maritime International;
- e) To encourage and facilitate the recruitment of new members of the Comité Maritime International;
- f) To oversee the finances of the Comité Maritime International and to appoint an Audit Committee;
- g) To make interim appointments, if necessary, to the offices of Secretary-General, Treasurer and Administrator;
- h) To nominate, for election by the Assembly, independent auditors of the annual financial statements prepared by the Treasurer and/or the accounts of the Comité Maritime International, and to make interim appointments of such auditors if necessary;
- i) To review and approve proposals for publications of the Comité Maritime International;
- j) To set the dates and places of its own meetings and, subject to Article 5, of the meetings of the Assembly, and of Seminars and Colloquia convened by the Comité Maritime International;
- k) To propose the agenda of meetings of the Assembly and of International Conferences, and to decide its own agenda and those of Seminars and Colloquia convened by the Comité Maritime International;
- l) To carry into effect the decisions of the Assembly;

Constitution

- c) du Secrétaire général,
- d) du Trésorier,
- e) de l'Administrateur, s'il est une personne physique,
- f) des Conseillers exécutifs,
- g) du Président sortant.

Article 18**Fonctions**

Les fonctions du Conseil exécutif sont:

- a) de recevoir et d'examiner des rapports concernant les relations avec:
 - (i) les Associations membres,
 - (ii) le Fonds de Charité du Comité Maritime International ("CMI Charitable Trust"), et
 - (iii) les organisations internationales;
- b) d'examiner les documents et études destinés:
 - (i) à l'Assemblée,
 - (ii) aux Associations membres, concernant l'oeuvre du Comité Maritime International, et en les avisant de tout développement utile,
 - (iii) aux organisations internationales, pour les informer des points de vue du Comité Maritime International sur des sujets adéquats;
- c) d'aborder l'étude de nouveaux travaux entrant dans le domaine du Comité Maritime International, de créer à cette fin des comités permanents, des commissions internationales et des groupes de travail, de désigner les Présidents, les Présidents Adjointes et les Rapporteurs de ces comités, commissions et groupes de travail, et de contrôler leur activité;
- d) d'aborder toute autre étude que ce soit pourvu qu'elle s'inscrive dans la poursuite de l'objet du Comité Maritime International, et de nommer toutes personnes à cette fin;
- e) d'encourager et de favoriser le recrutement de nouveaux Membres du Comité Maritime International;
- f) de contrôler les finances du Comité Maritime International et de nommer un Comité de révision;
- g) en cas de besoin, de pourvoir à titre provisoire à une vacance de la fonction de Secrétaire général, de Trésorier ou d'Administrateur;
- h) de présenter pour élection par l'Assemblée des réviseurs indépendants chargés de réviser les comptes financiers annuels préparés par le Trésorier et/ou les comptes du Comité Maritime International, et, au besoin, de pourvoir à titre provisoire à une vacance de la fonction de réviseur;
- i) d'examiner et d'approuver les propositions de publications du Comité Maritime International;
- j) de fixer les dates et lieux de ses propres réunions et, sous réserve de l'article 5, des réunions de l'Assemblée, ainsi que des séminaires et colloques convoqués par le Comité Maritime International;
- k) de proposer l'ordre du jour des réunions de l'Assemblée et des Conférences Internationales, et de fixer ses propres ordres du jour ainsi que ceux des Séminaires et Colloques convoqués par le Comité Maritime International;
- l) d'exécuter les décisions de l'Assemblée;

Part I - Organization of the CMI

m) To report to the Assembly on the work done and on the initiatives adopted.

The Executive Council may establish its own Committees and Working Groups, and delegate to them such portions of its work as it deems suitable. Reports of such Committees and Working Groups shall be submitted to the Executive Council and to no other body.

Article 19

Meetings and Quorum

The Executive Council shall meet not less often than twice annually; it may when necessary meet by electronic means, but shall meet in person at least once annually unless prevented by circumstances beyond its control. The Executive Council may, however, take decisions when circumstances so require without a meeting having been convened, provided that all its members are fully informed and a majority respond affirmatively in writing. Any actions taken without a meeting shall be ratified when the Executive Council next meets in person.

At any meeting of the Executive Council seven members, including the President or a Vice-President and at least three Executive Councillors, shall constitute a quorum. All decisions shall be taken by a simple majority vote. The President or, in his absence, the senior Vice-President in attendance shall have a casting vote where the votes are otherwise equally divided.

PART V – INTERNATIONAL CONFERENCES

Article 20

Composition and Voting

The Comité Maritime International shall meet in International Conference upon dates and at places approved by the Assembly, for the purpose of discussing and adopting resolutions upon subjects on an agenda likewise approved by the Assembly.

The International Conference shall be composed of all Members of the Comité Maritime International and such Observers as are approved by the Executive Council.

Each Member Association which has the right to vote may be represented by ten delegates and the Titulary Members who are members of that Association. Each Consultative Member may be represented by three delegates. Each Observer may be represented by one delegate only.

Each Member Association present and entitled to vote shall have one vote in the International Conference; no other Member and no Officer of the Comité Maritime International shall have the right to vote in such capacity.

The right to vote cannot be delegated or exercised by proxy.

The resolutions of International Conferences shall be adopted by a simple majority of the Member Associations present, entitled to vote, and voting.

Constitution

m) de faire rapport à l'Assemblée sur le travail accompli et sur les initiatives adoptées.

Le Conseil exécutif peut créer ses propres comités et groupes de travail et leur déléguer telles parties de sa tâche qu'il juge convenables. Ces comités et groupes de travail feront rapport au seul Conseil exécutif.

Article 19

Réunions et quorum

Le Conseil exécutif se réunira au moins deux fois par an. Il peut se réunir par le biais de moyens électroniques. Mais une réunion en présence physique des Membres du Conseil exécutif se tiendra au moins une fois par an, sauf empêchement par des circonstances en dehors de la volonté du Conseil exécutif. Le Conseil exécutif peut toutefois, lorsque les circonstances l'exigent, prendre des décisions sans qu'une réunion ait été convoquée, pourvu que tous ses Membres aient été entièrement informés et qu'une majorité ait répondu affirmativement par écrit. Toute action prise sans réunion en présence physique des Membres du Conseil exécutif sera ratifiée à la prochaine réunion en présence des Membres du Conseil exécutif.

Lors de toute réunion du Conseil exécutif, celui-ci ne délibère valablement que si sept de ses Membres, comprenant le Président ou un Vice-Président et trois Conseillers exécutifs au moins, sont présents. Toute décision est prise à la majorité simple des votes émis. En cas de partage des voix, celle du Président ou, en son absence, celle du plus ancien Vice-Président présent, est prépondérante.

5ème PARTIE - CONFÉRENCES INTERNATIONALES

Article 20

Composition et Votes

Le Comité Maritime International se réunit en Conférence Internationale à des dates et lieux approuvés par l'Assemblée aux fins de délibérer et d'adopter des résolutions sur des sujets figurant à un ordre du jour également approuvé par l'Assemblée.

La Conférence Internationale est composée de tous les Membres du Comité Maritime International et d'observateurs dont la présence a été approuvée par le Conseil exécutif.

Chaque Association membre, ayant le droit de vote, peut se faire représenter par dix délégués et par les Membres titulaires, membres de leur Association. Chaque Membre consultatif peut se faire représenter par trois délégués. Chaque observateur peut se faire représenter par un délégué seulement.

Chaque Association membre présente et jouissant du droit de vote dispose d'une voix à la Conférence Internationale, à l'exclusion des autres Membres et à l'exclusion des Membres du Bureau du Comité Maritime International, en leur qualité de membre de ce Bureau.

Le droit de vote ne peut pas être délégué ni exercé par procuration.

Les résolutions des Conférences Internationales sont prises à la majorité simple des Associations membres présentes, jouissant du droit de vote et prenant part au vote.

PART VI – FINANCE AND GOVERNING LAW

Article 21

Arrears of Subscriptions

A Member Association remaining in arrears of payment of its subscription for more than one year from the end of the calendar year for which the subscription is due shall be in default and shall not be entitled to vote until such default is cured.

Members liable to pay subscriptions and who remain in arrears of payment for two or more years from the end of the calendar year for which the subscription is due shall, unless the Executive Council decides otherwise, receive no publications or other rights and benefits of membership until such default is cured.

Failure to make full payment of subscriptions owed for three or more calendar years shall be sufficient cause for expulsion of the Member in default. A Member expelled by the Assembly solely for failure to make payment of subscriptions may be reinstated by vote of the Executive Council following payment of arrears, subject to ratification by the Assembly. The Assembly may authorise the President and/or Treasurer to negotiate the amount and payment of arrears with Members in default, subject to approval of any such agreement by the Executive Council.

Subscriptions received from a Member in default shall, unless otherwise provided in a negotiated and approved agreement, be applied to reduce arrears in chronological order, beginning with the earliest calendar year of default.

Article 22

Financial Matters and Liability

The Administrator and the auditors shall receive compensation as determined by the Executive Council.

Members of the Executive Council and Chairmen of Standing Committees, Chairmen and Rapporteurs of International Sub-Committees and Working Groups, when travelling on behalf of the Comité Maritime International, shall be entitled to reimbursement of travelling expenses, as directed by the Executive Council.

The Executive Council may also authorise the reimbursement of other expenses incurred on behalf of the Comité Maritime International.

The Comité Maritime International shall not be liable for the acts or omissions of its Members. The liability of the Comité Maritime International shall be limited to its assets.

Article 23

Governing Law

Any issue not resolved by reference to this Constitution shall be resolved by reference to Belgian law, including the Act of 25th October 1919 (Moniteur belge of 5th November 1919), as subsequently amended, granting

6ème PARTIE - FINANCES

Article 21

Retards dans le paiement de Cotisations

Une Association membre qui demeure en retard de paiement de ses cotisations pendant plus d'un an à compter de la fin de l'année civile pendant laquelle la cotisation est due est considérée en défaut et ne jouit pas du droit de vote jusqu'à ce qu'il ait été remédié au défaut de paiement.

Les membres redevables de cotisations et qui demeurent en retard de paiement pendant deux ans au moins à compter de la fin de l'année civile pendant laquelle la cotisation est due ne bénéficient plus, sauf décision contraire du Conseil exécutif, de l'envoi des publications ni des autres droits et avantages appartenant aux membres, jusqu'à ce qu'il ait été remédié au défaut de paiement.

Une carence dans le paiement des cotisations dues pour trois ans au moins constitue un motif suffisant pour l'exclusion d'un Membre. Lorsqu'un Membre a été exclu par l'Assemblée au motif d'une omission dans le paiement de ses cotisations, le Conseil exécutif peut voter sa réintégration en cas de paiement des arriérés et sous réserve de ratification par l'Assemblée. L'Assemblée peut donner pouvoir au Président et/ou au Trésorier de négocier le montant et le paiement des arriérés avec le Membre qui est en retard, sous réserve d'approbation par le Conseil exécutif.

Les cotisations reçues d'un membre en défaut sont, sauf accord contraire approuvé, imputées par ordre chronologique, en commençant par l'année civile la plus ancienne du défaut de paiement.

Article 22

Questions financières et responsabilités

L'Administrateur et les réviseurs reçoivent une indemnisation fixée par le Conseil exécutif.

Les membres du Conseil exécutif et les Présidents des comités permanents, les Présidents et rapporteurs des commissions internationales et des groupes de travail ont droit au remboursement des frais de voyages accomplis pour le compte du Comité Maritime International, conformément aux instructions du Conseil exécutif.

Le Conseil exécutif peut également autoriser le remboursement d'autres frais exposés pour le compte du Comité Maritime International.

Le Comité Maritime International ne sera pas responsable des actes ou omissions de ses Membres. La responsabilité du Comité Maritime International est limité à ses avoirs.

Article 23

Loi applicable

Toute question non résolue par les présents statuts le sera par application du droit belge, notamment par la loi du 25 octobre 1919 (Moniteur belge 5 novembre 1919) accordant la personnalité civile aux associations

Part I - Organization of the CMI

juridical personality to international organizations dedicated to philanthropic, religious, scientific, artistic or pedagogic objects, and to other laws of Belgium as necessary.

PART VII – ENTRY INTO FORCE AND DISSOLUTION

Article 24

Entry into Force ⁽²⁾

This Constitution shall enter into force on the tenth day following its publication in the *Moniteur belge*. The Comité Maritime International established in Antwerp in 1897 shall thereupon become an international organization pursuant to the law of 25th October 1919, whereby international organizations having a philanthropic, religious, scientific, artistic or pedagogic object are granted juridical personality (*Moniteur belge* 5 November 1919). Notwithstanding the later acquisition of juridical personality, the date of establishment of the Comité Maritime International for all purposes permitted by Belgian law shall remain 6th June 1897.

Article 25

Dissolution and Procedure for Liquidation

The Assembly may, upon written motion received by the Administrator not less than one-hundred eighty days prior to a regular or extraordinary meeting, vote to dissolve the Comité Maritime International. At such meeting a quorum of not less than one-half of the Member Associations entitled to vote shall be required in order to take a vote on the proposed dissolution. Dissolution shall require the affirmative vote of a three-fourths majority of all Member Associations present, entitled to vote, and voting. Upon a vote in favour of dissolution, liquidation shall take place in accordance with the law of Belgium. Following the discharge of all outstanding liabilities and the payment of all reasonable expenses of liquidation, the net assets of the Comité Maritime International, if any, shall devolve to the Comité Maritime International Charitable Trust, a registered charity established under the law of the United Kingdom.

⁽²⁾ Article 24 provided for the entry into force the tenth day following its publication in the *Moniteur belge*. However, a statutory provision which entered into force after the voting of the Constitution by the Assembly at Singapore and prior to the publication of the Constitution in the *Moniteur belge*, amended the date of acquisition of the juridical personality, and consequently the date of entry into force of the Constitution, which could not be later than the date of the acquisition of the juridical personality. Reference is made to footnote 1 at page 8.

Constitution

internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique telle que modifiée ou complétée ultérieurement et, au besoin, par d'autres dispositions de droit belge.

7ème PARTIE - ENTREE EN VIGUEUR ET DISSOLUTION

Article 24

Entrée en vigueur ⁽²⁾

Les présents statuts entrent en vigueur le dixième jour après leur publication au Moniteur belge. Le Comité Maritime International établi à Anvers en 1897 sera alors une Association au sens de la loi belge du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique et aura alors la personnalité morale. Par les présents statuts les Membres prennent acte de la date de fondation du Comité Maritime International, comme association de fait, à savoir le 6 juin 1897.

Article 25

Procédure de dissolution et de liquidation

L'Assemblée peut, sur requête adressée à l'Administrateur au plus tard cent quatre vingt jours avant une réunion ordinaire ou extraordinaire, voter la dissolution du Comité Maritime International. La dissolution requiert un quorum de présences d'au moins la moitié des Associations Membres en droit de voter et une majorité de trois quarts de votes des Associations Membres présentes, en droit de voter, et votant. En cas de vote en faveur d'une dissolution, la liquidation aura lieu conformément au droit belge. Après l'apurement de toutes les dettes et le paiement de toute dépense raisonnable relative à la liquidation, le solde des avoirs du Comité Maritime International, s'il y en a, reviendront au Fonds de Charité du Comité Maritime International ("CMI Charitable Trust"), une personne morale selon le droit du Royaume Uni.²

⁽²⁾ L'article 24 prévoyait l'entrée en vigueur le dixième jour suivant la publication des statuts au Moniteur belge. Toutefois, une disposition légale entrée en vigueur après le vote de la Constitution par l'Assemblée à Singapour et avant la publication des statuts, a modifié la date de l'acquisition de la personnalité morale, et ainsi la date de l'entrée en vigueur des statuts, qui ne pouvait être postérieure à la date de l'acquisition de la personnalité morale. Voir note 1 en bas de la page 9.